

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.

Caution

- Never use the appliance without the motor protection filter (located in the dustbag compartment). This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- If your vacuum cleaner comes with a reusable dustbag, empty it as shown in the user manual. If your vacuum cleaner uses disposable dustbags, only replace the dustbag with a dustbag of the type indicated in the user manual. Using other types of disposable dustbags might cause damage to the vacuum cleaner.
- If your vacuum cleaner has a remote control, always replace the batteries of the remote control with batteries of the correct type.
- If your vacuum cleaner has a remote control, remove the batteries of the remote control if you are not going to use the appliance for one month or more.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: L_c = 84 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts (such as dustbags, filters and additional nozzles), visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.



PHILIPS



Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.

When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.
--	--	--

Models with remote control only: The remote control does not function.	The batteries do not make full contact or have not been inserted properly.	Remove the lid of the battery compartment and insert the batteries correctly. Make sure the - and + poles point in the right direction.
--	--	---

The batteries are empty.	Replace the batteries. You can continue to vacuum but you cannot use the remote control to increase or decrease the suction power or to switch off the appliance. To switch off the appliance, press the on/off button on the appliance.
--------------------------	--

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты, жанғыш заттарды немесе ыстық күлді сормаңыз.

Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Шлангіні, түтікті немесе басқа қосалқы құралды көзіңізге қаратпаңыз немесе аузыңызға салмаңыз.

Абайлаңыз

- Моторды қорғайтын сүзгіні (шаң дорбасы бөлігінде орналасқан) орнатпастан, құрылғыны қолданбаңыз. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құрылғының қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Шаңсорғыш қайта пайдалануға болатын шаң дорбасымен келсе, оны пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей босатыңыз. Шаңсорғыш бір рет пайдаланылатын шаң дорбаларын пайдаланса, шаң дорбасын тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген түрмен ауыстырыңыз. Басқа түрлі бір рет пайдаланылатын шаң дорбаларын пайдалану шаңсорғышты зақымдауы мүмкін.
- Егер шаңсорғышта қашықтан басқару құралы болса, қашықтан басқару құралының батареяларын дұрыс түрдегі батареялармен әрқашан ауыстырып тұрыңыз.
- Егер шаңсорғышта қашықтан басқару құралы болса, құрылғыны бір ай немесе одан көп аралықта пайдаланбайтын болсаңыз, қашықтан басқару құралынан батареяларды алып тастаңыз.
- Шаң сорғыш шаңды жақсылап жинап, оңтайлы қызмет көрсетуі үшін, сүзгілерді тек түпнұсқа Philips сүзгілерінің дұрыс түрімен алмастырыңыз («Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).
- Ең жоғарғы шу деңгейі: Lc = 84 дБ(А).

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер (шаң дорбалары, сүзгілер және қосымша саптамалар сияқты) сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Өңдеу

Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Сорғызу қуаты жеткіліксіз.	Шаң дорбасы толы.	Қайта пайдаланылатын шаң дорбасын босатыңыз немесе бір рет пайдаланылатын шаң дорбасын ауыстырыңыз.
	Сүзгілер кірлеген.	Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
	Сору қуаты төменгі параметрге орнатылған.	Құрылғыдағы немесе тұтқадағы реттегішпен сору қуатын көбейтіңіз.
	Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған.	Бітеліп қалған бөлікті ажыратып, керісінше жалғаңыз (мүмкіндік болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызу арқылы шығарып алыңыз.
Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.	Шаңсорғышта статикалық электр жиналады. Ауа ылғалдылығы неғұрлым төмен болса, құрылғыда соғұрлым көп статикалық электр жиналады.	Түтікті бөлмедегі металл заттарға жиі тигізіп тұру арқылы құрылғыны зарядсыздандырыңыз (мысалы, үстелдің немесе орындықтың аяқтары, радиатор және т.б.). Бөлмедегі ауа ылғалдылығын да көтере аласыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Тек қашықтан басқару құралы бар үлгілер: қашықтан басқару құралы жұмыс істемейді.	Батареялар толығымен тиіп тұрған жоқ немесе дұрыстап салынбаған.	Батарея бөлімінің қақпағын алып, батареяларды дұрыс салыңыз. – және + полюстері дұрыс бағытта екенін тексеріңіз.

Батарея қуаты таусылған. Батареяларды ауыстырыңыз. Шаңсорғышты пайдалануды жалғастыра аласыз, бірақ сору қуатын арттыру немесе азайту немесе құрылғыны өшіру үшін қашықтан басқару құралын пайдалану мүмкін емес. Құрылғыны өшіру үшін құрылғыдағы қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Шаң жинайтын дорбасы бар шаң сорғыш
 Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
 "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
 FC8589, FC8588, FC8585:
 230 В ; 50/60 Гц; 2000 Вт
 Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящими буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости, горючие вещества и горячий пепел.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Не подносите шланг, трубку или другие аксессуары к глазам, ушам и рту.

Внимание!

- Запрещается пользоваться прибором без фильтра защиты электродвигателя (расположен в отсеке мешка для сбора пыли). Это может привести к повреждению двигателя и сокращению срока службы прибора.
- Если пылесос оснащен мешком многократного использования, опустошите его в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя. Если в пылесосе используются одноразовые мешки для сбора пыли, замените мешок изделием определенного типа,

указанного в руководстве пользователя. Использование одноразовых мешков других типов может привести к поломке пылесоса.

- Если к пылесосу прилагается пульт ДУ, заменяйте элементы питания пульта ДУ только элементами питания соответствующего типа.
- Если к пылесосу прилагается пульт ДУ и прибор не будет использоваться в течение месяца или дольше, следует извлечь батареи из пульта ДУ.
- Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса всегда заменяйте фильтры оригинальными фильтрами Philips необходимого типа (см. главу "Заказ аксессуаров").
- Максимальный уровень шума: Lc = 84 дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части (например, мешки для сбора пыли, фильтры и дополнительные насадки), посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Утилизация

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мощность всасывания недостаточна.	Мешок для пыли заполнен.	Очистите мешок многократного использования или замените одноразовый мешок для сбора пыли.
	Фильтры загрязнены.	Очистите или замените фильтры.
	Регулятор мощности всасывания установлен в положение низкой мощности.	С помощью регулятора на приборе или ручке увеличьте силу всасывания.
	Засорены насадка, трубка или шланг.	Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении.
Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.	Пылесос накапливает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше накапливается статического электричества.	Для снятия статического заряда чаще подносите трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.). Кроме того, можно повысить уровень влажности воздуха в помещении.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Только для моделей с пультом ДУ: пульт ДУ не работает.	Батареи установлены неправильно или вставлены не до конца.	Снимите крышку отсека для батарей и правильно установите батареи. Соблюдайте полярность установки батарей ("+" и "-").
	Разряжен аккумулятор.	Замените батареи. Можно продолжить уборку, но вы не сможете увеличить или уменьшить мощность всасывания, а также выключить прибор при помощи пульта ДУ. Для выключения прибора нажмите кнопку питания на приборе.

Мешковый пылесос
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
FC8589, FC8588, FC8585:
230 В ; 50/60 Гц; 2000 Вт
Для бытовых нужд

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- У жодному разі не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини, займистих речовин чи гарячого попелу.

Попередження

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належної кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота.

Увага

- У жодному разі не використовуйте пристрій без фільтра захисту двигуна (знаходиться у відділенні для пилу). Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.
- Якщо Ваш пылесос постачається із багаторазовим мішком для пилу, спорожніть його, як показано у посібнику користувача. Якщо у пылесосі використовується одноразовий мішок для пилу, замініть його лише мішком для пилу вказаного у цьому посібнику користувача типу. Використання інших видів одноразових мішків для пилу може призвести до пошкодження пылесоса.
- Якщо пылесос має пульт дистанційного керування, завжди замініть батареї пульта дистанційного керування батареями відповідного типу.
- Якщо пылесос має пульт дистанційного керування, виймайте батареї з пульта дистанційного керування, якщо Ви не маєте наміру використовувати пристрій протягом місяця чи довше.

- Для забезпечення оптимальної ефективності роботи пылесоса завжди замініть фільтри оригінальними фільтрами Philips відповідного типу (див. розділ "Замовлення приладь").
- Максимальний рівень шуму: Lc = 84 дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини (такі як мішки для пилу, фільтри та додаткові насадки), відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Утилізація

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Недостатня потужність всмоктування.	Мішок для пилу повний.	Спорожніть багаторазовий мішок для пилу або замініть одноразовий мішок для пилу.
	Фільтри брудні.	Почистіть або замініть фільтри.
	Вибрано низьке налаштування потужності всмоктування.	Збільшіть потужність всмоктування за допомогою регулятора на пристрої чи ручці.
	Насадку, трубку або шланг заблоковано.	Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пылесос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.
Під час використання пылесоса інколи відчутно дію електричного струму.	На пылесосі накопичується електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря, то більше електростатичного заряду накопичується на пылесосі.	Розряджайте пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети у кімнаті (наприклад, ніжки столу чи крісла, радіатор тощо). Можна також підвищити рівень вологості у кімнаті.
Лише моделі з пультом дистанційного керування: пульт дистанційного керування не працює.	Батареї не мають повного контакту або їх не встановлено належним чином.	Зніміть кришку батарейного відсіку і встановіть батареї належним чином. Перевірте, чи полюси "+" і "-" розташовані правильно.

بخاطراین خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی www.philips.com/welcome ثبت کنید.

این اطلاعات مهم را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

هرگز آب یا هر مایع دیگر، مواد قابل اشتعال یا خاکستر داغ را جارو نکنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاصی که دارای مشکلات بدنی، حسی یا ذهنی (کودکان را هم شامل می شود) یا افرادی فاقد تجربه، دانش کافی می باشند طراحی نشده است، مگر این افراد تحت نظارت فردی مسئول قرار داشته یا استفاده از دستگاه را از این افراد فرا گیرند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه دو شاخه برق باید از پریز بیرون کشیده شود.
- شیلنگ، لوله یا لوازم جانبی دیگر را به طرف چشم یا گوش نگیرید یا آن را در دهان خود قرار ندهید.

احتیاط

- هرگز از دستگاه بدون فیلتر حفاظت موتور (در محفظه کیسه جارو قرار گرفته است) استفاده نکنید. این کار می تواند باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه کند.
- اگر جارو برقی شما دارای سیستم بدون کیسه می باشد، آن را به صورتی که در راهنمای کاربر نشان داده شده است خالی کنید. اگر جاروی برقی از کیسه های یک بار مصرف استفاده می کند، فقط آن را با کیسه هایی که در راهنمای کاربر مشخص شده است تعویض کنید.
- استفاده از کیسه یک بار مصرف جاروهای دیگر ممکن است به جارو برقی صدمه برساند.
- اگر جارو برقی شما مجهز به کنترل از راه دور باشد، همیشه باتریهای کنترل از راه دور را با باتری نوع اصلی تعویض کنید.
- اگر جارو برقی دارای کنترل از راه دور است، باتریها را در صورتی که از دستگاه به مدت یکماه یا بیشتر استفاده نمی کنید، خارج کنید.
- جهت تضمین نگهداری گرد و غبار و عملکرد جارو برقی، همیشه فیلترها را با فیلترها اصلی Philips مخصوص مدل مربوطه تعویض کنید (به بخش "سفارش لوازم جانبی" مراجعه کنید).
- حداکثر میزان نویز: $LC = 84 \text{ dB(A)}$

مشکل	علت احتمالی	راه حل
قدرت مکش کافی نیست.	کیسه جارو پر شده است.	کیسه جاروی یک بار مصرف را تعویض کرده یا کیسه های دائمی را تخلیه کنید.
قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	فیلترهای کیفیت می باشند.	فیلترهای را تمیز کرده یا آنان را تعویض کنید.
قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش را با استفاده از تنظیم کننده روی دستگاه یا روی دستگیره تنظیم کنید.
هنگامی که از جارو برقی استفاده می کنم، گاهی اوقات احساس می کنم شوک الکتریکی گرفته ام.	جاروی برقی الکتریسته ساکن تولید می کند. اگر هوای اتاقها دارای رطوبت کم باشد، الکتریسته ساکن بیشتری در دستگاه تولید می شود.	برای رفع انبساط، مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید.
فقط مدل های دارای کنترل از راه دور: کنترل از راه دور کار نمی کند.	باتریها تماس کامل ندارند یا اینکه به طرز صحیح جا زده نشده اند.	در محفظه باتری را برداشته و باتریها را به طرز صحیح جا بزنید. مطمئن شوید که قطبهای + و - در جهت صحیح قرار گرفته اند.
باتریها خالی می باشند.	باتریها را تعویض کنید. می توانید به جارو کردن ادامه دهید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش قدرت مکش یا خاموش کردن دستگاه استفاده کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را در دستگاه فشار دهید.	باتریها را تعویض کنید. می توانید به جارو کردن ادامه دهید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش قدرت مکش یا خاموش کردن دستگاه استفاده کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را در دستگاه فشار دهید.

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

سفارشی دادن لوازم

جهت خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی (مانند کیسه جارو، فیلتر و دهانکهای اضافه) از سایت www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

بازیابی

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در مرحله های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سوالات معمول به نشانی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
قدرت مکش کافی نیست.	کیسه جارو پر شده است.	کیسه جاروی یک بار مصرف را تعویض کرده یا کیسه های دائمی را تخلیه کنید.
قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	فیلترهای کیفیت می باشند.	فیلترهای را تمیز کرده یا آنان را تعویض کنید.
قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش را با استفاده از تنظیم کننده روی دستگاه یا روی دستگیره تنظیم کنید.
هنگامی که از جارو برقی استفاده می کنم، گاهی اوقات احساس می کنم شوک الکتریکی گرفته ام.	جاروی برقی الکتریسته ساکن تولید می کند. اگر هوای اتاقها دارای رطوبت کم باشد، الکتریسته ساکن بیشتری در دستگاه تولید می شود.	برای رفع انبساط، مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید.
فقط مدل های دارای کنترل از راه دور: کنترل از راه دور کار نمی کند.	باتریها تماس کامل ندارند یا اینکه به طرز صحیح جا زده نشده اند.	در محفظه باتری را برداشته و باتریها را به طرز صحیح جا بزنید. مطمئن شوید که قطبهای + و - در جهت صحیح قرار گرفته اند.
باتریها خالی می باشند.	باتریها را تعویض کنید. می توانید به جارو کردن ادامه دهید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش قدرت مکش یا خاموش کردن دستگاه استفاده کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را در دستگاه فشار دهید.	باتریها را تعویض کنید. می توانید به جارو کردن ادامه دهید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش قدرت مکش یا خاموش کردن دستگاه استفاده کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را در دستگاه فشار دهید.

هنيئاً لك على شراء هذا المنتج ومرحباً في عالم Philips! لاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

لا تستخدم المكنسة في تنظيف المياه أو أي سائل آخر أو المواد القابلة للاشتعال أو الرماد الساخن.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف بسلك التيار الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه.
- إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب استبداله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد لدى شركة Philips أو أشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستعمال هذا الجهاز من الشخص المسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب إزالة القابض من مقبض التيار قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تقم بتوجيه الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحق آخر جهة العين أو الأذن أو تضع هذه الأشياء في الفم.

تنبيه

- تجنب استخدام الجهاز دون فلتر حماية الموتور (الموجود في حاوية كيس تجميع الغبار). يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
- إذا كان يأتي مع المكنسة كيس تجميع غبار قابل لإعادة الاستخدام، يجب تفريغه كما هو مبين في دليل المستخدم. إذا كانت المكنسة تستخدم أكياس تجميع غبار ذات الاستخدام الواحد، فقط استبدل الكيس بواحد من النوع المبين في دليل المستخدم. فقد يؤدي استخدام أنواع غيرها لأكياس تجميع الغبار ذات الاستخدام الواحد إلى تلف المكنسة الكهربائية.
- إذا كانت المكنسة مزودة بوحدة تحكم عن بعد، فأحرص دوماً على استبدال بطاريات وحدة التحكم ببطاريات من النوع الصحيح.
- إذا كانت المكنسة مزودة بوحدة تحكم عن بعد، فيجب إزالة البطاريات من وحدة التحكم في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة شهر أو أكثر.
- لضمان أفضل أداء للمكنسة الكهربائية واحتجاز الغبار، احرص دوماً على استبدال الفلاتر بفلاتر Philips الأصلية من النوع الصحيح (راجع الفصل "طلب الملحقات").
- أقصى مستوى للضوضاء: LC = 84 ديسيبل (أمبير)

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار (مثل أكياس تجميع الغبار والفلاتر والفوهات الإضافية)، يُرجى زيارة www.shop.philips.com/service أو يمكنك الذهاب إلى الموزع المحلي لشركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

إعادة التدوير

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فانت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قوة الشفط غير كافية.	كيس تجميع الغبار ممتلئ.	قم بتفريغ كيس الغبار القابل لإعادة الاستخدام أو استبدل الكيس ذا الاستخدام الواحد.
الفلاتر متسخة.	الفلاتر متسخة.	نظف الفلاتر أو استبدلها.
تم ضبط قوة الشفط على إعداد منخفض.	تم ضبط قوة الشفط على إعداد منخفض.	قم بزيادة قوة الشفط باستخدام المنظم الموجود على الجهاز أو على المقبض.
يوجد انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم.	يوجد انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم.	فك القطعة المسدودة (بأسرع ما يمكن) لإزالة العائق ثم ركبها بشكل عكسي. شغل المكنسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في الاتجاه العكسي في القطعة المسدودة.
عندما أستخدم المكنسة الكهربائية أشعر أحياناً بصدمات كهربائية.	تولد المكنسة الكهربائية كهرباء إستاتيكية. كلما كانت رطوبة الجو منخفضة، زادت الكهرباء الإستاتيكية التي يولدها الجهاز.	يجب تفريغ الشحنات الكهربائية من الجهاز عن طريق حمل الأنبوب مقابل العناصر المعدنية الأخرى الموجودة في الغرفة بشكل متكرر (مثل أرجل المنضدة أو الكرسي أو الرادياتور وغيره). يمكنك أيضاً زيادة مستوى الرطوبة الهوائية في الغرفة.
الطرز المزودة بأجهزة تحكم عن بعد فقط: جهاز التحكم عن بعد لا يعمل.	لم تقم البطاريات بالاتصال الكامل أو لم يتم إدخالها بصورة سليمة.	فك غطاء حجرة البطارية وأدخل البطاريات بصورة صحيحة. تأكد من وضع الأقطاب السالبة (-) والموجبة (+) في الاتجاه الصحيح.

البطاريات فارغة. استبدل البطاريات. يمكن مواصلة التنظيف بالمكنسة ولكن يتعذر استخدام وحدة التحكم عن بعد لزيادة أو تقليل قوة الشفط أو إيقاف تشغيل الجهاز. إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل.